

106 學年度

學海飛颺學生出國研修心得報告



獲補助年度：106 學年度

薦送學校、系所、年級：國立台灣海洋大學 海洋觀光管理 4A

姓名：許瀨文

研修國家：韓國

研修學校：韓國釜慶大學

國外研修成績：國際管理 A+、中級作文 A0、基礎韓國語 1 A+

短片時間及標題：我在韓國交換的那些故事 3：46

目錄

一、	緣起	P3
二、	研修學校簡介	P3-P4
三、	國外研修之課程學習 (課內)	P4-P7
四、	國外研修之生活學習 (課外)	P8-P13
五、	研修之具體效益 (請條列式列舉)	P13
六、	感想與建議	P13-P14

一、緣起

自從進入大學，知道教育部學海飛颺與學生出國當交換學生的計畫後，我始終都沒有放棄過能到國外學校當交換生的念頭，因為出國讀書是我一直以來的夢想。但由於家庭狀況、課業壓力，還有自己有參加系隊與社團的緣故，因此沒有機會讓我付諸行動。

期間，聽到同樣交換韓國回來的朋友，分享了很多特別又有趣的經驗，加上自己前幾年跟家人在韓國自助旅行，體驗到相當多不同且好玩的活動和文化，所以埋下日後選擇韓國當交換國家的種子。此外，系上的郵輪實習讓我們每天接觸到國外的船員或旅客，深深的了解英文的重要性，如果只在台灣學習英文的話，進步的空間會非常有限。

因此幸運的我終於在大四-大學的最後一年，課業不繁忙的情況下，著手準備我想更深入了解的韓國當交換學生，藉此學習獨立、與不同國家的朋友互相切磋相處，並讓就讀觀光系的我出走，拓展自身的國際觀。

二、研修學校簡介

釜慶大學 (韓語：부경대학교，漢字：釜慶大學校，英文：Pukyong National University)，是一所位於釜山廣域市南區的國立大學。創建的時間為 1924 年，由最早的近代工業技術教育機關釜山工業大學，和韓國最早水產高等教育機構的釜山水產大學，在 1996 年合併而成的。其中學校在水產以及海洋

環境領域中最具人知曉，有卓越的教育和研究之專業能力，同時在工學和自然科學領域相長。總共有兩個校區，大淵校區和龍潭校區，我所屬的經營大學院和主要學習的課程皆在大淵校區。兩個校區的面積都很大，學校提供便捷且免費的校車服務，路程差不多只需 10 到 15 分鐘即能抵達另一個校區，在候車亭也貼著發車資訊，對於需兩校區來回上課的學生來說，相當的便利。院系的設置也非常的多樣，有人文社會科學院、自然科學院、經營學院、理工學院、環境.海洋學院、水產科學學院、一般大學院、教育大學院、產業大學院、經營大學院、國際大學院。校內亦有國際交流部，處理我們國際學生抵達及返國後的各種大小事務。



左圖為大淵校區



右圖為學生宿舍其中一棟

三、國外研修之課程學習（課內）

我總共修習了三門課程，一門是 International Business，是系上唯一一門專業選修課，可以讓外國交換生選擇的課程，為英文授課。另一門則是中級英文

寫作，由美國外籍教師授課，最後為基礎韓國語 (Basic Korean 1)。本來以為韓國的課程時間安排與台灣一樣，沒有什麼差別，但我選課後才發現原來大有不同。台灣如果只選擇三門課的話，可以自己安排課程集中在禮拜幾和禮拜幾，其他閒暇時間可自行運用，但缺點是其他時間容易荒廢，一堂課可能一次就要上個三四個小時，上課容易精神不濟，學習狀態差。相對地，韓國會把同一堂課分兩三次時段上課，因此一個禮拜至少就要去課堂兩次，雖然相對台灣教育環境疲累，以我來說，選了三門課，不過幾乎每天都有課，除了星期五以外，但是上課的時間短，較能吸收上課的知識，不會造成比較多的負擔，學生也樂於學習，學習一天下來會過得充實很多。因此剛開始上課時，實在是不太習慣這裡的教育制度，尤其要和很多外國朋友用全英文一起上課、交流，格外的有壓力，但漸漸地，熟悉這裡的環境，也放開胸懷與外國朋友切磋學習，最後累積下來真的收穫甚多。而每一堂課都有它不同的教學方式與有趣的地方：

1. International Business (3 學分)

老師會把課本濃縮精華成講義，清楚列出章節的重點為何，透過課堂上結合實際案例的分析闡述，更讓我們一下就能明白有關於國際商業與管理的知識。尤其老師會把我們分成幾組，講到很重要之相關議題時，老師會給我們時間思考，並與組員一起分享彼此的想法，也有時會在課堂上與其他

人交流看法，使大家一起互相激盪想法與創意。

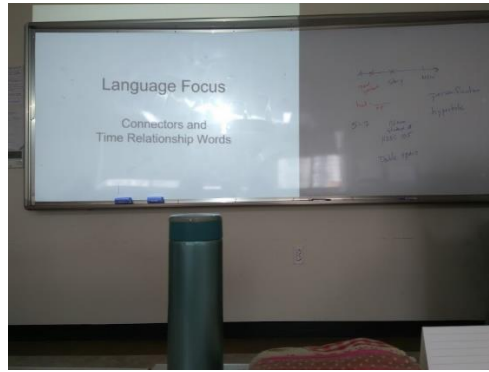


左圖為授課情形

右圖為同學上台發表想法

2. Intermediate English Composition (3 學分)

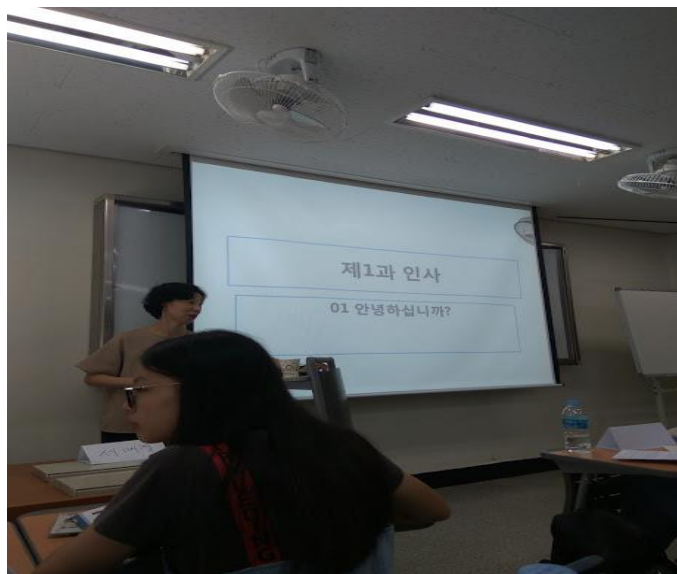
外籍老師除了用 PowerPoint 和課本教導作文技巧外，還有每次上課幾乎都有作業，讓我們在課堂外也能充分的預習和複習，但主要是讓我們寫三篇英文作文，每次的作文類型都是不同的。有趣的是，老師把作文總共分成三階段，完成第一遍作文後先是 peer editing，讓同學看完別人的草稿後匿名給予意見，因此每個人可以藉此看看別人的想法而選擇修正自己的作文，之後才會給老師評分，並修正每個人的錯誤與提點需努力、加強的方向。接著每個人修改完自己的錯誤或加進自己的想法後，最後再讓老師改過，給予最終的分數與評論。



圖為上課情形

3. Basic Korean 1 (3 學分)

這門是專給外國學生修習的基礎韓國語，是學校規定交換生一定要修的一門課程，因為在台灣尚未學習過韓文，所以只能選擇最基礎入門的基礎韓國語 1。因為大家都是外國人，幾乎都沒有韓文的基礎，因此老師用英文細心的從最基本的子母音開始教起，一直到簡單的會話與寫字能力，老師很注重作業的練習，希望我們能主動練習寫字與複習，才能突飛猛進，老師的上課方式也很詼諧有趣，讓我能專心聽講。從最一開始什麼都不會的狀態下，到現在會讀字和了解一些會話與單字，讓我相當的開心，並想繼續學習韓文。



圖為上課情形

四、國外研修之生活學習（課外）

- I. 課外活動：釜慶大學有專設一個叫 I-friend 的團體，專門負責帶領外國交換生或留學生適應韓國生活，有分英文圈和中文圈，所以如果英文不好的話，就不用擔心會碰到語言的障礙，中文圈裡面的韓國成員幾乎都有去過中國或台灣留學，因此他們的中文至少都能和我們溝通。他們會精心安排很多特別的活動給我們參加，如配合西方節慶的萬聖節活動，提供美味的零食和蛋糕給我們享用，也準備了小遊戲讓我們玩，在那裡還請來了專業的化妝師，讓我們能體驗畫恐怖妝的樂趣，透過這個有趣的活動，能夠認識更多不同國家的朋友，一起娛樂玩耍。



其中覺得最有意義的活動是國際學生日 (International Day)，每個國家都可以有自己的攤位，並且準備屬於自己國家特色的食物，也可以在當天表演自己國家的歌舞等等，讓更多人了解自己國家的文化。雖然我們台灣人很少，相對需付出更多的心力與時間在此活動上，但也讓我們台灣交換生

更加的團結，一起製作珍珠奶茶，半夜還在努力的搓珍珠，一起想辦法解決問題，一起想要怎麼布置攤位等等，等到最後活動結束後才覺得一切都值得了！也讓更多人能認識、喜愛台灣了！



圖為台灣攤位



左圖為印尼朋友表演傳統舞蹈

右圖為 I-band 演出

他們也會幫我們每個人都分到其中一個組別，組別常常會約出去一起喝酒、吃炸雞、聊天，還會一起出去玩桌遊等等，也會和別組的一起玩，藉此能認識到更多韓國朋友，他們還會很熱心的詢問近況，因此很多不懂的

地方都可以詢問他們，不會遇到事情徬徨無助的。



左圖為與別組一起的聚餐



右圖為一起玩桌遊遊戲

II. 文化體驗

學校在國際學生日週會舉辦文化體驗的活動，包括韓國有名的跆拳道以及韓國傳統樂器 salmunori 的體驗，過程中相當有趣，能夠體驗到韓國傳統文化，也能跟別的外國朋友一起，是自己從未經歷過的深刻體驗。



左圖為參加跆拳道體驗



右圖為完成跆拳道證書

III. 旅行

在課餘期間，我也會選擇與一樣在釜慶交換的台灣朋友一起出去玩，或是一起吃個飯，聯絡彼此之間的感情，互相幫助並分享遇到的種種事情。



左圖為與台灣朋友一起唱歌

右圖為一起出去玩、吃飯

家人也會選擇在中秋連假和離開韓國前，一起在釜山和濟州島自助旅行，除了看我交換的學校，再次體驗韓國文化外，我們還爬上濟州島最高的山-漢拏山，看了人生中第一次的初雪。雖然沒有爬到山頂，但對我們來說仍是最有意義的事了。



圖為攻上漢拏山

學校在放很長的連假時，也曾跟台灣的室友一起去首爾旅行，並且在學期結束後要離開韓國前，為了不要在韓國留下任何的遺憾與後悔，因此決定獨自踏上旅程，拜訪釜山以外的城市，先後去了光州和大邱旅行，中間跟台灣朋友們一起去釜山滑雪度假村滑雪、蔚山小旅行，而後與家人去濟州島旅行，最後回到釜山，把沒去到的地方走一遍。旅程當中，還幸運的在 guest house 裡認識了兩個很可愛且貼心的韓國女生，還一起去我們都想去的地方旅行，一起留下美好的回憶，另外也碰到了兩個獨自旅行的台灣女生，各自分享了旅行的體會與經歷。這些體會與收穫，是課本所無法帶給我的，要自己去旅行一趟才會得到的，也慶幸當初並沒有因恐懼而放棄旅行，我得到了這些體會，也更學會了獨立，面對問題要自己解決的能力，是旅行告訴我的。



左圖為獨自去大邱旅行



右圖為與台灣朋友一起去滑雪



圖為在光州認識的韓國朋友

五、研修之具體效益（請條列式列舉）

1. 增進自己的外語溝通能力
2. 加強專業知識實力
3. 學習獨立生活、自己獨立解決碰到的麻煩或問題
4. 體驗韓國文化、習俗與不同的上課方式
5. 學習接納和包容來自世界各地的人與文化，並和諧相處
6. 把台灣發揚國際，也因此而重新認識了台灣
7. 擴大自己的國際觀，而不只有侷限在自己的舒適圈

六、感想與建議

真的時光飛逝，一學期四個月的時光就這樣子結束了。想想剛到達韓國時，人生地不熟，心裡難免會有些焦慮、恐懼和不安，幸好一下飛機就立刻找到了釜慶大學派來的老師和同學來接機，親切地微笑問候我們，令我瞬間焦躁的心安定下來不少。接下來剛開始雖然在韓國交換的生活有點不習慣，還要繳交或

辦理一堆事務，如電話卡、保險等等，使每天的生活忙碌又煩心，但也是這些寶貴經驗，讓我學會自己獨立處理好事情，也遇到很多熱心的人幫忙協助事宜，讓我最後能順利的完成。漸漸的習慣了這邊的生活，也因為交換認識了很多來自世界各地的朋友，在上課時或在聊天的過程中，會發現在他們身上能學習到非常多自己所沒有的，擴展自己的視野和想法，也能深深體會到英文的重要性。因此在台灣若能事先準備好交換學校所需要的文件，到這裡就不用一直跑東跑西的，相對會輕鬆非常多，而且若能事先就做足功課，了解這裡的生活習慣、文化等等，相信很快就能適應這裡，不會有太多的文化衝擊。期間，我想過要參加社團，也主動去問了是否可以加入等問題，但後來因種種因素而放棄，現在想起來，沒參加社團就是我唯一的遺憾，所以如果有想要去的社團而在猶豫的話，我會告訴他，一定要參加看看，從中一定會得到意想不到的樂趣，也能藉此認識更多志同道合的朋友，留下更多美好回憶的。最後我在旅行中也體會到了很多，一路上仍認識了幾個人很好的韓國與台灣朋友，所以交換之餘不妨嘗試自己旅行一趟，也能得到非常多的體驗和體悟。很幸運的在大學畢業前，還能透過交換學生，拓展自己的視野和國際觀，若別人問我，我一定會說我不後悔自己當初做的決定，這真是我人生中最美好的回憶了。